



The Safety Company

速降自锁装置和带应急营救器的 速降自锁装置（美国产）

用户手册



目 录

1.0 规格	5
2.0 培训	7
3.0 描述	7
4.0 选型和应用	7
4.1 MSA 速降自锁装置的目的	7
4.2 身体限制	7
4.3 环境	8
5.0 系统要求	9
5.1 系统部件兼容性	9
5.2 锚点和锚点连接器	9
6.0 系统使用计划	10
6.1 营救及撤离	10
6.2 坠落制动距离	10
6.3 定位	10
6.4 坠落间隙	10
6.5 系绳	11
7.0 使用	12
7.1 连接	12
7.2 在工作区周围移动	13
7.3 营救型速降自锁装置（LYNX和DYNEVAC II）	13
8.0 维护、保养和储存	15
8.1 清洗	15
8.2 保养和维修	15
8.3 运输	15
8.4 存放	15
9.0 标记和标签	16

10.0 检查 37

10.1 检查频率 37

10.2 检查步骤 37

10.3 正式检查 39

10.4 校正 39

11.0 工厂服务 40

11.1 所有人注册 40

11.2 工厂服务和维修 40

12.0 转售 40

13.0 检查和维修记录 41



警告

国家标准以及各州、省和联邦法律要求使用者在使用本产品前须经过培训。如与使用者职业相适应，可将本手册作为安全培训教程的一部分。本手册必须在使用本产品前提供给使用者并请保存备查。使用者应阅读、理解（或经讲解）并遵照执行本产品及配套产品所提供的所有用户指南、标签、标注及警告说明。未能照此执行可能导致严重受伤，甚至死亡。

1.0 规格

- 符合标准： 美国： ANSI Z359.14–2012, class B； OSHA 29 CFR 1910.66 和 1926.502 标准
加拿大： CSA Z259.2.2 类型1, 2或3 标准
欧洲： EN360： 2002 标准
中国： GB 24544–2009
产品可能需符合上述标准，具体符合标准见产品标签。
标签上所列相应机构的认证标志至少符合上述一个标准。
- 承载量： 额定承载量见产品标签。
- 最大制动力： 承载量75–310磅（34–141千克）时，900磅（4千牛顿）
承载量311–400磅（142–181千克）时，1800磅（8千牛顿）
- 最大制动距离： 54英寸（1.4米）
产品的制动距离可能比上述规定小，具体见产品标签。
- 紧急营救器： 仅适用于Dynevac II和Lynx 营救器。

绳 索 结 构			
产品名称	材 料	尺 寸	长 度
Aptura LT30 速降自锁装置	尼龙织带	1 1/4" × 0.07" (32mm × 2mm)	13–30Ft (3.9–10m)
Workman速降 自锁装置	尼龙织带	3/4" × 0.10" (19mm × 3mm)	6–12Ft (1.8–3.7m)
	镀锌钢索	Φ 3/16" (5mm)	7–12Ft (2.1–3.7m)
20英尺 Dyna–Lock 速降自锁装置	尼龙织带	1" × 0.08" (25mm × 2mm)	20Ft (6.1m)
	不锈钢或 镀锌缆绳	Φ 3/16" (5mm)	20Ft (6.1m)
Backpacker	尼龙织带	1" × 0.08" (25mm × 2mm)	20Ft (6.1m)
30英尺以上 Dyna–Lock 速降自锁装置	不锈钢或 镀锌缆绳	Φ 3/16" (5mm)	30Ft (10m)
			50Ft (16m)
			70Ft (22m)
			95Ft (30m)
Lynx 营救器	不锈钢缆绳	Φ 3/16" (5mm)	50Ft (16m)
			95Ft (30m)
Dynevac II	不锈钢缆绳	Φ 3/16" (5mm)	50Ft (16m)
			95Ft (30m)
Sure–Lock 速降自锁装置	涤纶织带	1 3/4" × 0.05" (44mm × 1mm)	7Ft (2.1m)
Short–stop 速降自锁装置	涤纶织带	1 3/4" × 0.05" (44mm × 1mm)	6Ft (1.8m) 10Ft (3.0m)
更多信息和特殊绳索结构见产品标签			

2.0 培训

MSA速降自锁装置（SRL）的购买方必须确保用户熟悉用户说明书，并且接受了专业人员提供的如下方面培训：

- 工作场所危险识别、评估和控制
- 选型、检测、使用、存放和保养
- 使用计划，包括制动距离和坠落间隙的计算
- 锚点和锚点连接器的兼容性和选型（包括防意外脱扣的安全连接器）
- 适当的安全绳/安全带连接位置
- 撤离和营救计划以及执行
- 使用不当的结果

如在封闭空间内使用：

- 见OSHA29CFR1910.146和ANSI Z1171.1。

至少一年一次定期评估培训效果，决定是否需要再培训或增加培训。有关培训信息请联系MSA。

3.0 描述

速降自锁装置设计用于连接工人和锚点，属于人员坠落制动系统的一个组成部分，包括一个锁闭式挂钩或连接锁、外壳、安全索（绳索）和负载指示器（加载器）。

若是应急营救速降自锁装置则是带应急营救装置的速降自锁装置，它可提供类似于其他型号速降自锁装置的防下坠保护并当坠落发生时可用于营救。

4.0 选型和应用

4.1 MSA速降自锁装置的目的

速降自锁装置连接全身式安全带的坠落制动附件和适当的锚点，构成一个坠落制动系统。有关认可的连接点信息见安全带说明书。用户坠落时，本设备将在较短距离内自动止住用户的下落，同时限制用户身体承受的坠落制动力。

营救单元也为有丰富坠落经验的用户进行营救提供了紧急营救装置。

4.2 身体限制

速降自锁装置设计使用对象的总重量（包括衣服、工具和用户携带的其他物件）不超过产品标签上标注的承载量。如果用户有肌肉、骨骼问题或其他会降低其承受坠落制动冲击载荷或长期悬挂作业能力的身体不良状况，则应在使用本装置前咨询医生。严禁孕妇和未成年人使用速降自锁装置。

表1

化学品	抵 抗 力			
	尼龙	涤纶	不锈钢304	镀锌钢
强酸（稀）	差	好	一般	差
强酸（浓）	差	一般	差	差
弱酸（稀）	差	好	好	差
弱酸（浓）	差	好	差	差
强碱（稀）	好	差	好	差
强碱（浓）	一般	差	一般	差
弱碱（稀）	好	一般	好	一般
弱碱（浓）	好	差	一般	差
乙醇	好	一般	好	好
乙醛	好	差	好	好
乙醚	好	差	好	好
卤代烃	好	好	好	好
酚	好	好	好	好
漂白剂	差	差	好	好
酮	好	差	好	一般
润滑油和油脂	好	好	好	好
肥皂和清洁剂	好	好	好	好
海水	好	好	一般	差
芳香溶剂	好	差	好	好
*浓硫酸腐蚀涤纶				

4.3 环境



警告： • 严禁绳索接触锋利的边缘、磨损表面、火花、火焰或185°F（85℃）以上的高温。
• 严禁在可能发生触电危险的地方安装或使用本设备。
错误使用将导致严重的个人伤害甚至死亡。

化学危险、热和腐蚀可能损坏速降自锁装置。如环境中存在化学品危险、热和腐蚀，则要求增加定期正式检测。在运动机器旁作业时需谨慎。

5.0 系统要求

5.1 系统部件兼容性

5.1.1 部件和子系统的兼容性

MSA速降自锁装置设计用于与MSA认可的部件和连接子系统一起使用。如果将MSA速降自锁装置与未经MSA书面认可的其他制造商制造的产品一起使用，则可能损害系统部件间的兼容性，以及降低整个系统的可靠性和安全性。必须连接适用的子系统（如坠落制动、攀登保护、营救或撤离用途）。查看与部件或连接子系统一起提供的制造商说明，确定子系统的适用性。如有任何问题或需了解更多信息，请联系MSA。

5.1.2 连接器兼容性

连接器，诸如D形环、锁闭式挂钩、连接锁的最小额定断裂强度必须达到5000磅（22千牛顿）。连接五金件的尺寸、形状和强度必须相互匹配。不兼容的连接器可能导致意外脱扣。需要一直验证锁闭式挂钩或连接锁与安全带D形环或锚点连接器的兼容性。

- 只能使用自闭合，自锁的锁闭式挂钩和连接锁。如果D形环或锚点的内径小于 $2 \frac{3}{16}$ 英寸（56毫米），则不得连接锁闭式挂钩。严禁使用连接后无法完全闭合的锁闭式挂钩和连接器。如果连接器的开度大于1.5英寸（38毫米），则不得连接全身式安全带背部的D形环。
- 严禁将安全绳打结。
- 严禁将速降自锁装置钩在其本体上。
- 严禁连接锁闭式挂钩和连接锁。
- 严禁在一个D形环上连接两个锁闭式挂钩。
- 水平生命线只能直接连接最小门扣强度为3600磅（16千牛顿）的锁闭式挂钩和连接锁。

5.2 锚点和锚点连接器

人员坠落制动系统的锚点和连接器在系统各方向必须至少能承受如下静态载荷：

- （a）如有证书，则必须是系统最大坠落制动力的2倍
- （b）如无证书，则是5000磅（22.2千牛顿）

如果一个锚点连接一个以上坠落制动系统，则上述（a）和（b）中规定的锚点强度必须乘上所连接的人员坠落制动系统的数量。

6.0 系统使用计划



- 警告：**
- 严禁改造MSA速降自锁装置。
 - 只用于单人坠落制动。
 - 严禁用于制动类似粮食、沙子和液体等滑动物质崩塌导致的坠落。
 - 严禁将营救型速降自锁装置用作材料起重机。
- 错误使用将导致严重的个人伤害甚至死亡。
-

6.1 营救及撤离

使用者应制定营救计划及可实施的措施。计划必须考虑各种可预见情况下影响快速营救必需的设备和特殊培训。

受限空间营救，见OSHA 规则1910.146和ANSI Z117.1。

当营救型速降自锁装置用作营救系统的一部分时，则将速降自锁装置垂直固定，以确保有足够的空间去操作手柄并稳住把手，以及保证为操作系统的营救人员提供足够的空间和防坠落保护。如营救型速降自锁装置与专用系统（如三脚架或吊柱系统）连接，则可以用于除垂直方向以外的任何位置。

6.2 坠落制动距离

速降自锁装置的最大坠落制动距离是垂直使用时制动坠落所需的全部最大距离。

6.3 定位



- 警告：** 锚固本设备，防止由摆动坠落引起下坠过程中撞击物体。摆动坠落会增加坠落距离，将导致严重的个人伤害甚至死亡。
-

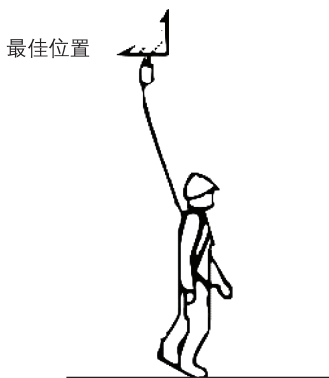
应用在垂直坠落制动中将速降自锁装置定位在用户上方，严禁将速降自锁装置用作限位或定位设备。

6.4 坠落间隙

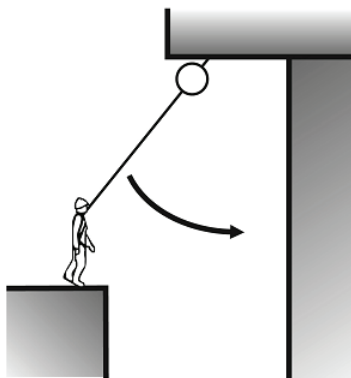
随时清除工作区下方的障碍物，确保坠落路径通畅。最小推荐间隙=速降自锁装置标签上指定的最大坠落制动距离+39英寸（1m）。

6.5 系绳

当速降自锁装置不用于坠落保护时，严禁将速降自锁装置的安全绳拉出。如果速降自锁装置定位太高，以至于不能够够到缩回的锁闭式挂钩，则可以在锁闭式挂钩上连接一条足够长的系绳（轻质绳子）。系绳用于拉住使用中的锁闭式挂钩，以及控制使用后锁闭式挂钩的回缩。



定位



潜在的摆动坠落

7.0 使用



警告： 严禁使用已遭受一次坠落制动的速降自锁装置。经受过坠落制动或过冲击力的速降自锁装置应立即停止使用，并且标识为“不可用”。禁止使用曾经被错误使用过的速降自锁装置，例如从高于15英尺的地方下降。
错误使用将导致严重的个人伤害甚至死亡。

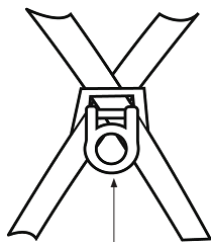
7.1 连接

7.1.1 锚点安装的速降自锁装置



警告： 不能仅凭感觉或声音来验证锁闭式挂钩的闭合情况，必须目测检查闭合情况。使用前确保门扣和夹扣已闭合。

用合适的连接五金件连接速降自锁装置锚点支架和匹配的锚点。连接锁闭式挂钩和认可的全身式安全带背部的D形环（或CSA标准 A类连接器），确保锁闭式挂钩的门扣完全闭合锁定。在连接营救型速降自锁装置和一个锚点前，确保该装置处在坠落制动模式下（见营救型速降自锁装置说明书）。



坠落制动系统连接件——D形环（或A类连接器）

7.1.2 用户安装的速降自锁装置

长度不超过12英尺（3.7米）的速降自锁装置锚点支架和Aptura LT30可以连接认可的全身式安全带背部的D形环（或CSA标准 A类连接器）。Backpacker 速降自锁装置的接头也可以连接认可的全身式安全带背部的D形环。在这些应用中，用合适的连接五金件连接锁闭式挂钩和匹配的锚点。

7.1.3 Backpacker的安装（仅针对Backpacker 速降自锁装置）

可以如上所述或在接头处使用连接件连接Backpacker 速降自锁装置。如果在接头处使用连接件，连接锁闭式挂钩和匹配的锚点，Backpacker 速降自锁装置的头连接一个认可的全身式安全带背部的D形环[尺寸：2 3/6英寸（56毫米）]。必须遵循如下步骤连接使用头部连接件的Backpacker。

穿过安全带D形环插入锁闭式挂钩和Backpacker头，插入方向必须保证用户穿上安全带后Backpacker头朝上。将安全带的D形环按在头部有弹簧力的臂形部件上，直至D形环卡入头部臂形部件下的槽内。

用户根据安全带所指示的方向穿安全带。连接锁闭式挂钩和匹配的锚点连接器。如果锚点连接器超出可达到范围，则使用MSA的远程连接/分离系统。

Backpacker的拆除顺序是：首先取下用户身上的安全带，按压头部臂形部件，将D形环滑出臂形部件。

7.2 在工作区周围移动



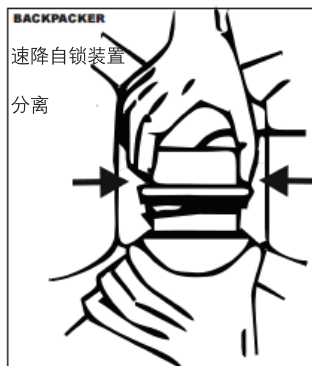
小心：

- 保证绳子远离其他工人、物件和障碍物。
- 严禁绳子上有凹陷、绳结或阻滞物。
- 始终保持绳子张紧。
- 严禁绳子缠绕身体或四肢。
- 严禁连接其他绳子以加长绳索。
- 严禁松开绳子，使之自动卷缩进外壳内。

小心移动，防止造成绳索张力失衡或影响锁紧。绳索向锚点的移动速度不得引起绳索松垮，远离锚点移动绳索的速度不得超过设备的锁紧速度。避免在任何方向快速突然移动。

7.3 营救型速降自锁装置 (LYNX和DYNEVAC II)

营救型速降自锁装置可以被有经验的坠落人员用做营救装置。转换到营救模式前，营救型速降自锁装置可用作标准型坠落保护速降自锁装置。当营救型速降自锁装置处在坠落制动模式时，本标准型速降自锁装置说明书适用。本部分说明介绍了营救模式下的使用。在营救模式下营救型速降自锁装置不得用做防坠落保护工具。



7.3.1 设定营救型速降自锁装置的营救模式

营救人员必须配备适当的防坠落保护工具。如果被营救人员没有连接营救型速降自锁装置，松开坠落制动模式下的营救型速降自锁装置绳索，连接锁闭式挂钩和被营救人员安全带背部的D形环（或CSA A类连接器）。如果被营救人员连接营救型速降自锁装置，则可以将营救型速降自锁装置直接设定为营救模式。设定过程中应仔细遵循如下指示。

- 先拆除侧面的1#销，然后拆除顶部的2#销。
- Lynx营救器：拉出把手中心红色集线器上的球形启动手柄，锁弹出。
- Dynevac II：压下销形钮，将球形锁定销从把手中心拉出。
- 顺时针旋转把手半圈，咬合设备。

7.3.2 营救过程中的升降



小心：在营救模式下始终保持营救型速降自锁装置绳索的张力，无张力时可能无法正常松开绳索。

按照营救型速降自锁装置上指示的适当方向，转动手柄，提升或降下被营救的人员。营救过程中严禁绳索松垮。一旦出现绳索松垮，被营救的人员会再次坠落。当松开把手时，自动制动将锁死设备。

当营救者水平移动被营救人员至安全区域，并分离人员和绳索时，必须特别小心谨慎。如果使用便携式锚点（如一个三脚架）固定营救型速降自锁装置，则移动被营救人员到安全区域时必须特别小心避免锚点摇动倒塌。

7.3.3 恢复坠落制动模式

恢复营救型速降自锁装置的坠落制动模式时必须认真遵照如下指示：

- 取下任何连接在绳索上的载荷，转出仍然留在设备内的绳索。保持绳索适当的张力，确保正常卷起。
- Lynx营救者：拉出红色集线器上的球形启动手柄，转动使之弹出。将钥匙插入锁眼内，顺时针转动1/4圈，压下锁，转动放开球形启动手柄。此时锁应固定在压下位置处。逆时针转动钥匙，从锁眼中取出。
- Dynevac II：将红色复位钮压入把手集线器内，使复位销上的孔于集线器上的匹配孔在一直线上。按下销末端钮时，将球形锁定销插入穿过集线器。
- 旋转手柄至垂直保存位，插入顶部的1#销，然后插入侧面的2#销。
- 松开绳索并且观察是否能自动卷扬进入设备，验证营救型速降自锁装置是否处在坠落制动模式。

始终保持营救型速降自锁装置处在坠落制动模式。

8.0 维护、保养和储存

8.1 清洗

严格遵照本部分有关清洗的说明，防止对速降自锁装置使用材料造成不良影响。定期用干净微湿（不是潮湿）的布清洁速降自锁装置，清除可能引致腐蚀、阻碍操作或模糊标签字迹的脏物或污迹。用中性洗衣粉清洗油脂，严禁使用化学剂、腐蚀性较强的清洁剂、研磨剂或压力清洗机进行清洗，严禁将速降自锁装置浸没在水或其他液体中清洗。脏物、油漆或其他异物在速降自锁装置表面的过度堆积都可能影响其正常功能，甚至降低绳索安全性。如对产品状况和清洗有任何疑问，请联系MSA。某些应用环境可能要求消毒速降自锁装置。在这种特殊应用中，联系MSA，在MSA的帮助下确定正确的消毒程序。

8.2 保养和维修

将损坏的设备或需要保养的设备标识为“不可用”，并且停止使用。除清洗外的所有维修和保养工作必须由MSA来执行。锁闭式挂钩和连接锁等运动部件可能要求定期用低粘度润滑油渗透润滑。使用润滑油时遵循润滑油制造商的指导说明，严禁过量使用润滑油，如出现满溢，用干净的干布擦除。

加拿大CSA Z259.2.2标准要求制造商或制造商认可的代理人在类型2和类型3 速降自锁装置产品的生产日期后2年执行一次检测和保养，之后每年执行一次。

8.3 运输

运输过程中保护头部绳索防止损坏。如可能固定速降自锁装置外壳和锁闭式挂钩，防止移动。

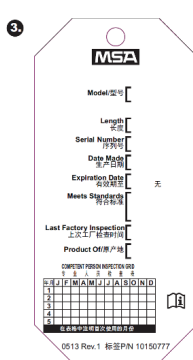
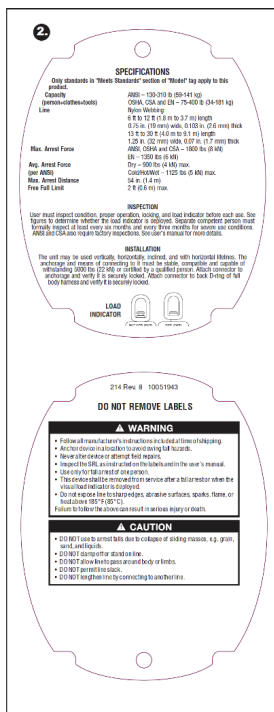
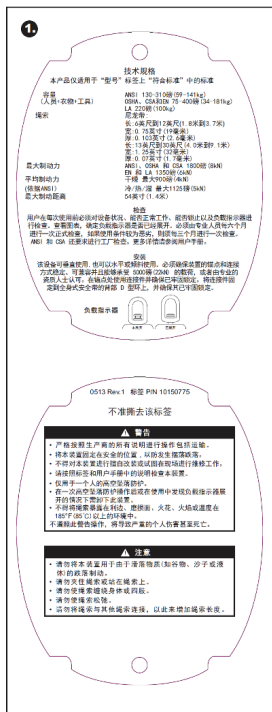
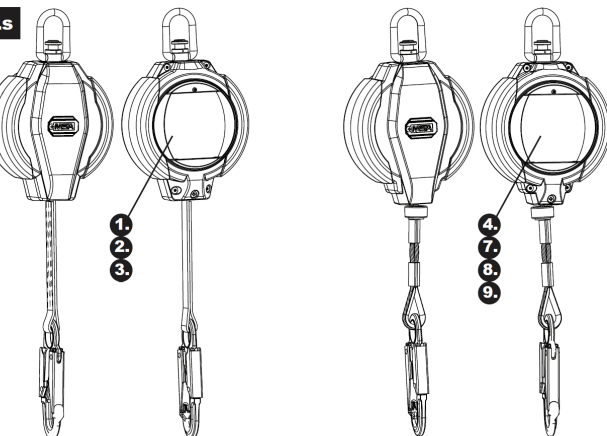
8.4 存放

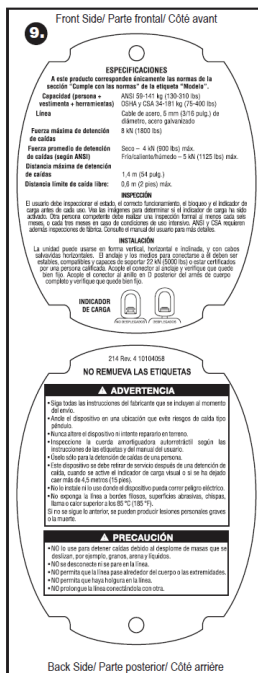
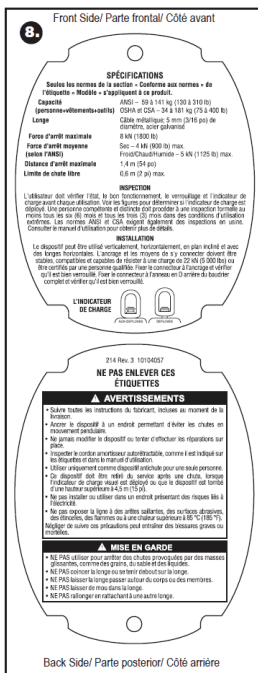
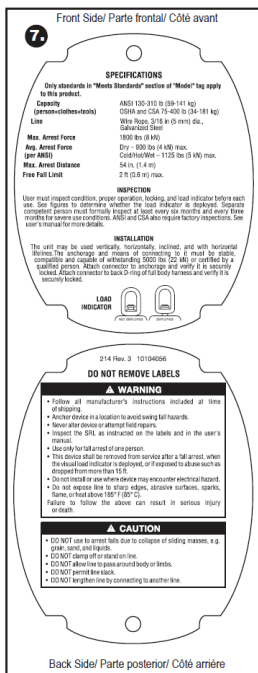
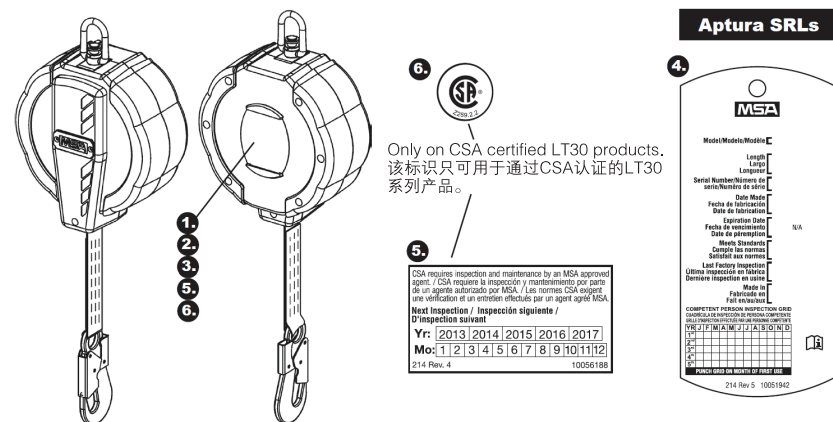
将速降自锁装置存放在阴凉、干燥、清洁且无阳光直射的地方，避免存放在有热、水气、光、油、化学剂或化学剂蒸汽，以及其他会降低产品性能的物质的地区。严禁将速降自锁装置长期放在混凝土或有灰尘的地面上，否则石灰硫磺合剂和灰尘会引起腐蚀。存放速降自锁装置时必须确保绳索已经完全卷起。受损部件或需保养的设备不得与可用设备存放在同一区域。严重污染或潮湿的设备应在存放前妥善保管（如干燥和清洁）。设备长期存放后再用前，必须由具备资质的人员对其进行正式检查。

9.0 标记和标签

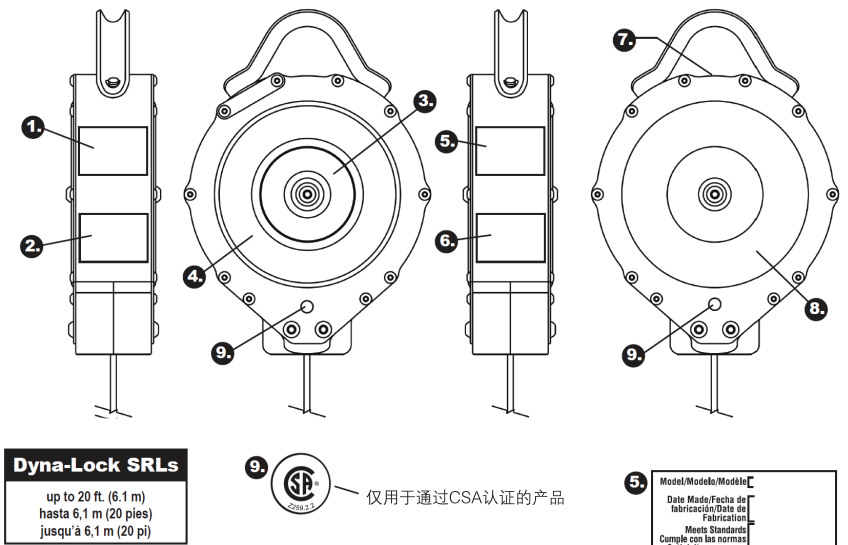
所有标签必须具备且字迹清晰，并连接牢固。

Workman PFLs





速降自锁装置和带应急营救器的速降自锁装置



Dyna-Lock SRLs

up to 20 ft. (6.1 m)
hasta 6,1 m (20 pies)
jusqu'à 6,1 m (20 pi)

8. INSTALLATION TO HARNESS

1. Insert snaphook upward through back D-ring of harness.

2. Slip D-ring over nozzle and push D-ring down until locking arms snap into place.

3. Extract and retract line to check proper operation.

4. To disconnect, depress locking arms and release D-ring upward.

INSTALLATION SUR LE HARNAIS

1. Insérer le crochet à ressorts vers le haut dans l'anneau en D du harnais.

2. Faire glisser l'anneau en D sur l'embout et pousser l'anneau en D vers le bas jusqu'à ce que les bras de verrouillage s'enclenchent en place.

3. Extraire et rembobiner la ligne pour vérifier son bon fonctionnement.

4. Pour déconnecter, enfoncez les bras de verrouillage et dégagez l'anneau en D vers le haut.

8. BACKPACKER™

INSERT
INSERTE
INSERIR

CONNECT
CONECTE
CONEXION

DISCONNECT
DESCONECTE
DESCONEXION

1. ADVERTENCIA

• Lea todos las instrucciones del fabricante que se incluyen en el momento del envío. • Antes el dispositivo en una ubicación donde está libre de riesgos de caída tipo pendulo. • Nunca altere el dispositivo ni intente repararlo en terreno. • Inspeccione la cartilla anticorruptora autenticidad según las instrucciones de las etiquetas y del manual del usuario. • Únalo sólo para la detección de caídas de una persona. • Este dispositivo se debe retirar de servicio después de una detención de caída o cuando se active el indicador de carga visual. • No lo modifique ni lo use donde el dispositivo pueda correr peligro eléctrico. • No exponga la línea a bordes filosos, superficies abrasivas, chispas, llama o calor superior a 80°C. Si no se tienen en cuenta estas advertencias, se pueden producir lesiones personales graves o la muerte.

2. PRECAUCIÓN

• NO permita holgares en la línea. • NO prolongue la línea considerablemente. • NO descomprima ni separe en la línea. • NO permita que la línea pase alrededor del cuerpo o las extremidades. • NO lo use para detener caídas debidas al desbalance de masas que se desliza, por ejemplo, granos, arena y líquidos.

2. AVERTISSEMENT

• Suivre toutes les instructions du fabricant incluses au moment de la livraison. • Ancrer le dispositif à un endroit permettant d'éviter les chutes en mouvement pendulaire. • Ne jamais modifier le dispositif ou tenter d'effectuer des réparations sur place. • Inspecter le carton anticorrupteur d'authenticité, comme il est indiqué sur les étiquettes et dans le manuel d'utilisation. • Utiliser uniquement comme dispositif antichute pour une seule personne. • Ce dispositif doit être retiré de service après une chute ou lorsque l'indicateur de charge visuelle est déployé. • Ne pas installer ou utiliser dans un endroit présentant des risques liés à l'électricité. • Ne pas exposer la ligne à des arêtes saillantes, des surfaces abrasives, des étincelles, des flammes ou à une chaleur supérieure à 80°C (175°F). Le fait de négliger de suivre les précautions ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou la mort.

3. MISE EN GARDE

• NE PAS laisser de mou dans la ligne. • NE PAS rallonger ni raccourcir la ligne au long. • NE PAS comprimer la ligne ni la separer debout sur la ligne. • NE PAS laisser la ligne passer autour du corps ou des membres. • NE PAS utiliser pour arrêter des chutes provoquées par des masses glissantes, comme, des grains, du sable et des liquides.

709 Rev 1 822712

Backpacker Unit Only/ Backpacker Unidades solamente/ Dispositifs Backpacker: uniquement

Model/Modelo/Modèle

Date Made/Fecha de fabricación/Date de Fabrication

Meets Standards/ Cumple con las normas/ Satisfait aux normes

Last Factory Inspection/ Última inspección en fábrica/ Dernière inspection en usine

Expiration Date/ Fecha de vencimiento/ Date de péremption

Made In/ Fabricado en/ Fait en/ en/ aux

801 Rev 6 R622709

- 7.** CSA requires inspection and maintenance by an MSA approved agent / CSA requiere la inspección y mantenimiento por parte de un agente autorizado por MSA. / Les normes CSA exigent une vérification et un entretien effectués par un agent agréé MSA.
- Next inspection / Inspección siguiente / D'inspection suivante
- | | | | | | | | | | | | | |
|-----|------|------|------|------|------|---|---|---|---|----|----|----|
| Yr: | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | | | | | | | |
| Mo: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
- 214 Rev. 4 10056188

Only on CSA certified products.

Sólo en los productos con certificado de CSA.

Uniquement sur les produits certifiés CSA.

- 6. COMPETENT PERSON INSPECTION GRID**
CUADRÍCULA DE INSPECCIÓN DE PERSONA COMPETENTE
GRILLE D'INSPECTION EFFECTUÉE PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1 st												
2 nd												
3 rd												
4 th												
5 th												

MARK GRID ON MONTH OF FIRST USE

- B.**
- This unit has been modified to permit 18 in. (46 cm) of web to extend from the nozzle.
 - Use only with MSA Dyna-Lock Cab Mounting Bracket, Model No. 416003.

▲ PRECAUCIÓN

- Se ha modificado esta unidad para permitir que se extiendan 46 cm de cincha desde la boquilla.
- Úselo sólo con el soporte de montaje en pescantes Dyna-Lock de MSA, modelo N° 415003.

▲ MISE EN GARDE

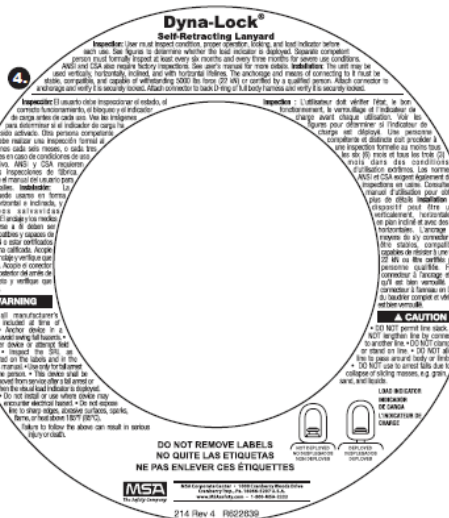
- Ce dispositif a été modifié afin de permettre à une longe de 46 cm de sortir de l'embout.
- Utiliser uniquement avec le support de montage de cabine Dyna-Lock de MSA, n° de modèle 416003.



Web Units/ Unidades con cincha/ Dispositifs de longe



Wire Rope Units/ Unidades con cable de acero
/Dispositifs de câble métallique



1# 西班牙语标签

2# 法语标签

3# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容（织带型）：

规格

- 容量： 75–400磅（34–181公斤）；
130–310磅（59–141公斤），若ANSI Z359.1适用（包括人员和衣物以及工具重量）
- 绳索： 尼龙带，长20英尺（6米），宽1”（25毫米），厚0.08”（2毫米）
- 最大制动力： 900磅（4kN），75–310磅（34–141公斤）
1800磅（8kN），311–400磅（142–181公斤）
- 最大制动距离： 40英寸（1米），75–310磅（34–141公斤）
54英寸（1.4米），311–400磅（142–181公斤）

3# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容（绳索型）：

规格

- 容量： 75–400磅（34–181公斤）；
130–310磅（59–141公斤），若ANSI Z359.1适用（包括人员和衣物以及工具重量）
- 绳索： 钢丝绳，长20英尺（6米）；直径3/16”（5毫米）；不锈钢材质
- 最大制动力： 900磅（4kN）；最大制动距离：22英寸（0.6米）

4# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

Dyna-Lock 速降自锁装置

检查：用户在每次使用前须检查条件、操作以及锁定状态等。每六个月由专业人员进行正式检修。安装：该装置可垂直使用，也可水平或倾斜使用。必须确保装置的锚固和连接方式稳定、可兼容并且能承受5000磅（22kN）的力度，或者由专业的资质人士认可。在锚固处使用连接件并确保已牢固锁定。在全身式安全带的后部D形环处使用连接件并确定已牢固锁定。



警告：· 严格按照生产商的所有说明进行操作包括运输方面。

- 将装置固定在安全的位置，防止坠落摆动风险。
- 不得对装置进行擅自改装或试图在现场进行维修工作。
- 仅用于一人高空坠落防护。
- 当设备受到坠落的冲击或者目测负载指示器有展开现象后需要停止使用设备。
- 不得将织带暴露在利边、磨损面、火花、火焰或温度在185°F（85°C）以上的环境中。

不遵照此警告操作，将导致严重的个人伤害甚至死亡。



小心：· 不允许绳索松弛。

- 不得通过连接到另一条绳索上来增加绳索长度。
- 不得夹住或站在带上。
- 织带不得缠绕在人体或四肢上。
- 该装置不得用于由于滑落物质如颗粒物、沙子和液体等引起的坠落。

5# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

型号，生产日期，符合标准，上次工厂检查时间，有效期至，产地

6# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

专业人员检查表，表格中注明首次使用时间

7# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

CSA要求的工厂检查和维护

下次工厂检查日期

8# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容（仅适用于BACKPACKER系列）：

安装到安全带上

1. 将安全钩插入到安全带的背部D形环的上方。
2. 将D形环穿过柱嘴，并向下推D形环直到锁臂锁紧到位。
3. 抽出并缩回安全带，检查适当操作。
4. 断开连接，压下锁臂，并释放D形环。

8# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

本装置已通过改进，可容许带子从柱嘴处延伸18英寸（46厘米）。

只可使用MSA Dyna-Lock安装架，型号为416003。

9# 通过CSA认证标志

Dynevac® II

LOWER ■ BAJAR ■ DESCENTE RAISE ■ SUBIR ■ ASCENSION

1.

SELF-RETRACTING LANYARD WITH EMERGENCY RESCUE

INSPECTION: Use correct inspection method, proper operation, looking (fall arrest mode), and load indicator before use. See figure to determine whether the load indicator is deployed. Inspect emergency rescue must be fully inspected at least every six months and every three months for severe use conditions. ANSI and CSA also require factory inspection. Use user's manual for more details.

INSTALLATION: The unit may be used vertically, horizontally, inverted, and with horizontal lifelines (fall arrest mode only). The anchorage and means of connecting to it must be stable, compatible and capable of withstanding 5,000 lbs (225 kg) or certified by a qualified person. Anchor device when use operator can safely reach and operate Emergency Rescue Crank. Attach connector to anchorage and verify it is correctly locked. Attach connector to back of ring of full body harness and verify it is securely locked.

USE IN FALL ARREST MODE: Verify line pays out and retract. NEVER USE DEVICE FOR FALL ARREST WHILE IN EMERGENCY RESCUE MODE.

USE IN EMERGENCY RESCUE MODE: Remove pin beneath crank arm, reverse pin clockwise until arm, pull 180° pin from handle lock. Turn crank handle in clockwise direction at least 1/2 turn and load is set and free. Use handle as lever to disengage. Release of crank handle and handle lock. To read from rescue mode to full arrest mode (a) remove load from line, (b) depress red pin, (c) reset full body harness to handle lock, (d) retract line to verify correct operation.

仅用于95英尺（30米）的装置

CUERDA AMORTIGUADORA AUTORETRACTIL CON RESCATOR DE EMERGENCIA

INSPECCIÓN: El usuario debe inspeccionar el sistema, el correcto funcionamiento, el bloque (modo detención de caídas) y el indicador de carga antes de cada uso. Ver los diagramas para determinar si el indicador de carga ha sido extendido. Una persona capacitada debe realizar una inspección formal al menos cada seis meses, o cada tres meses en caso de condiciones de uso intensivo. ANSI y CSA requieren cada seis meses una inspección de fábrica. Consulte el manual del usuario para obtener más detalles.

INSTALACIÓN: La unidad puede usarse en forma vertical, horizontal o invertida, y con cables de suspensión horizontales (solo en modo de detención de caídas). El anclaje y el medio de conexión a él deben ser estables, compatibles y capaces de soportar 2250 kg (5000 lb) o estar certificados por una persona calificada. Ancla el dispositivo en donde el operador pueda alcanzar y operar en forma segura la manivela del rescate de emergencia. Ancla el conector al anclaje y verifica que quede bien fijo. Ancla el conector al anillo en el posterior del arnés de cuerpo completo y verifica que quede bien fijo.

USO EN MODO DE DETECCIÓN DE CAÍDAS: Verifique que la línea se desvuelva y se retraiga. NUNCA USE EL DISPOSITIVO PARA DETENER CAÍDAS MIENTRAS ESTÁ EN MODO DE RESCATE DE EMERGENCIA.

USO EN MODO DE RESCATE DE EMERGENCIA: Retire la púa debajo del brazo de la manivela, gire la manivela en sentido horario hasta que el eje de la manivela quede libre. Gire la manivela en sentido horario al menos 1/2 vuelta y sentirá la carga en la manivela. Use la manivela en la posición para desenganchar. La manivela de la cuerda tiene y sostiene la carga. Para restablecer el modo de detención de caídas desde el modo de rescate: (a) retire la carga de la línea, (b) presione el botón rojo, (c) deslice el pasador de la línea hacia el bloqueo de la manivela, (d) retraiga la línea para verificar el correcto funcionamiento.

COMPETENT PERSON INSPECTION GRID

CUADRÍCULA DE INSPECCIÓN DE PERSONA COMPETENTE

GRILL D'INSPECTION D'UN PERSONNE COMPETENTE

	T	R	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1"														
2"														
3"														
4"														
5"														

MARK GRID ON MONTH OF FIRST USE

LOAD INDICATOR
INDICADOR DE CARGA

NEC BOLLING
NOMBRE/INFORMACIÓN

LOAD INDICATOR
INDICADOR DE CARGA

NEC BOLLING
NOMBRE/INFORMACIÓN

DO NOT REMOVE LABELS

NO QUITE LAS ETIQUETAS

NE PAS ENLEVER CES ETIQUETES

MSA

The Safety Company

214 Prev. 4

MSA Corporate Center • 1500 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp., Pa. 16666-1201 U.S.A.
www.MSAafety.com • 1-800-MSA-2222

10000003

2.

WARNING

ADVERTENCIA

Always maintain tension on line when using in Rescuer Mode. Do not allow slack line. Pull on line if necessary. Failure to do so can result in serious injury or death.

Mantenga siempre la cuerda tensa cuando la utilice en Modo Rescate. No permita que la cuerda quede floja. Tire de la cuerda si es necesario. El incumplimiento de esta obligación podría provocar lesiones graves o la muerte.

Toujours maintenir la tension sur la longueur lors de l'utilisation en mode de sauvetage. Ne pas laisser de mou dans la ligne. Tirer sur la longueur si nécessaire. Ignorer cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

CAUTION

PRECAUCIÓN

MISE EN GARDE

DO NOT use as a material hoist.

NO to use como elevador de materiales.

NE PAS utiliser comme treuil pour le matériel.

214 Prev. 5 RB20670

STOP!

¡ALTO!

DO NOT PULL

NE PAS TIRER SUR LES GOUPILES SAUF POUR ENGAGER LE SAUVETEUR D'URGENCE.

DO NOT TIRE

NO TIRE LOS PASADORES A MENOS QUE SEA PARA ENGAGAR EL RESCATOR DE EMERGENCIA.

801 Rev. 2 RB22424

3.

STOP!

¡ALTO!

DO NOT PULL

NE PAS TIRER SUR LES GOUPILES SAUF POUR ENGAGER LE SAUVETEUR D'URGENCE.

DO NOT TIRE

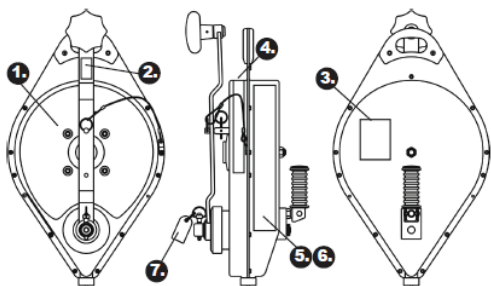
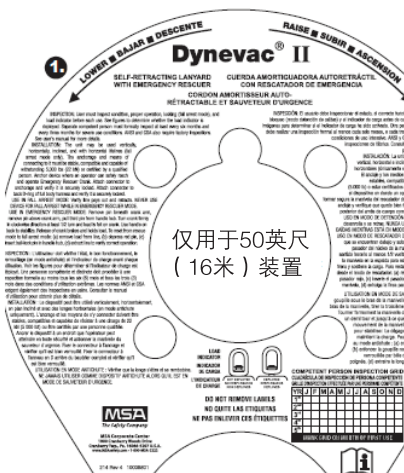
NO TIRE LOS PASADORES A MENOS QUE SEA PARA ENGAGAR EL RESCATOR DE EMERGENCIA.

801 Rev. 4 RB20679

Modelo/Modelo/Modèle C

Length	Longitud	Longueur
Line Material	Longitud Material	Matériau de la Brigue
Date Made	Fecha de Fabricación	Date de Fabrication
Meets Standards	Cumple Normas	Satisfait aux normes
Last Factory Inspection	Última inspección en fábrica	Dernière inspection en usine
Expiration Date	Fecha de vencimiento	Date de péremption
Mode de Fabricación	Modo de Fabricación	Modo de Fabricación

速降自锁装置和带应急营救器的速降自锁装置



1. LOWER & RAISE / DESCENTE

2. SELF-TRACTING LANYARD WITH EMERGENCY RESCUE

3. COORDONATE AMORTIGUADOR AUTO-PROTECTOR CON RESCATORIO DE EMERGENCIA

4. INSTRUCTIONS

5. SPECIFICATIONS

6. WARNING

7. PRECAUTION

8. CAUTION

1# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

下降

Dynevac II

速降自锁装置

上升

仅适用于95英尺（30米）的装置

专业人员检查表

每月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
第一次												
第二次												
第三次												
第四次												
第五次												

709 Rev 010088292

切勿拆下标签！

MSA

美国宾夕法尼亚州

匹兹堡，15230

1-800-672-2222/

www.MSAsafety.com

检查：用户在每次使用前必须检查条件、适当的操作以及锁定状态等。每六个月由专业人员进行正式检修。安装：该装置可垂直使用，也可水平或倾斜使用。必须确保装置的锚固和连接方式稳定、可兼容并且能承受5000磅（22kN）的力度，或者由专业的资质人士认可。在锚固处使用连接件并确保已牢固锁定。在全身式安全带的后部D形环处使用连接件并确定已牢固锁定。

防坠模式：确认绳索是否收放自如。切勿在紧急救援模式下启用防坠装置。

紧急救援模式：拆下曲柄臂下方和上方的销子，从扳手座上将第三个销子卸下。顺时针转动曲柄至少半圈，负载留在曲柄上。用支架上的手柄稳定。松开曲柄制动，保持负载。将装置由救援模式切换到防坠模式：（a）从绳索上卸下负载；（b）按下红色插销；（c）将球形锁插入扳手座；（d）放出绳索，检查操作是否正常。

24 MSA

下降

Dynevac II
带应急营救器的速降自锁装置

上升

仅适用于50英尺（16米）的装置

专业人员检查表

年月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
第一次												
第二次												
第三次												
第四次												
第五次												

709 Rev 010088292

切勿拆下标签！

MSA
美国宾夕法尼亚州
匹兹堡，15230
1-800-672-2222/
www.MSAsafety.com

检查：用户在每次使用前必须检查条件、适当的操作以及锁定状态等。每六个月由专业人员进行正式检修。安装：该装置可垂直使用，也可水平或倾斜使用。必须确保装置的锚固和连接方式稳定、可兼容并且能承受5000磅（22kN）的力度，或者由专业的资质人士认可。在锚固处使用连接件并确保已牢固锁定。在全身式安全带的后部D形环处使用连接件并确保已牢固锁定。

防坠模式：确认绳索是否收放自如。切勿在紧急救援模式下启用防坠装置。

紧急救援模式：拆下曲柄臂下方和上方的销子，从扳手座上将第三个销子卸下。顺时针转动曲柄至少半圈，负载留在曲柄上。用支架上的手柄稳定。松开曲柄制动，保持负载。将装置由救援模式切换到防坠模式：（a）从绳索上卸下负载；（b）按下红色插销；（c）将球形锁插入扳手座；（d）放出绳索，检查操作是否正常。

2# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

- 注意：
- 不得用做物料提升装置。
 - 救援模式下总是保持绳索的张力。如有必要，拉紧绳索。

3# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

型号，长度，绳索材质，生产日期，符合标准，上次工厂检查时间，有效期至，产地

4# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

规 格	
• 容量：75–310磅（34–141公斤） 130–310磅（59–141公斤）， 若ANSI Z359.1适用（包括 人员和衣物以及工具重量）	• 带220磅（100公斤）悬负载： 提升速度：约为25英尺/分钟（7.6米/分） 手轮力：约23磅（102.3牛）– 50英尺（16米）的型号 手轮力：约18磅（80.1牛）– 95英尺（30米）的型号 下降速度：约为40英尺/分钟（12米/分）
• 最大制动力：900磅（4kN）	
• 最大制动距离：40英寸（1米）	
• 织带：钢丝绳， 直径3/16英寸（5毫米）	
• U.S.专利号：5090507	

5#、6# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

⚠ 警 告	⚠ 小 心
• 严格按照生产商的所有说明进行操作包括运输方面。 • 仅用于一人的高空坠落防护。 • 不得对装置进行擅自改装或试图在现场进行维修工作。 • 在一次高空坠落防护操作后或在使用可视负载粘附器的情况下可卸下该装置。 • 切勿安装在有任何电气危险的环境中或在危险环境中使用。 • 不得将织带暴露在必利边、磨损面、火花、火焰或温度在185°F（85°C）以上的环境中。 • 将装置固定在安全的位置，防止摇晃或掉落危险。 不遵照此警告操作，将导致严重的个人伤害甚至死亡。	• 不得引起安全带堆积。 • 不得通过连接到另一索上来延长索长。 • 织带不得缠绕在人体或四肢上。 • 该装置不得用于由于滑落物质如颗粒物、沙子和液体等引起的倒塌。 • 不得在织带上形成夹痕或站在带上。

7# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

停机

除在紧急救援模式下，不得拉动插销。

Lynx Rescuer

1.

LOWER BAJAR DESCENTE

RAISE SUBIR ASCENSION

Lynx RESCUER™

SELF-RETRACTING LANYARD WITH EMERGENCY RESCUE CUERDA AMORTIGUADORA AUTORETRACTIL CON RESCATAIDOR ET EMERGENCIA CORDON AMORTISSEUR AUTO-RETRACTABLE ET SAUVEVEUR D'URGENCE

INSPECTION: User must inspect condition, proper operation, loading (full arrest mode), and load indicator before each use. See Figure 1 determine whether the load indicator is functional. Examine emergency rescue mode functionality inspect at least every six months and every three months for severe use conditions. MSA's CSA requires thorough inspection. See every 3 months for severe duty.

INSTALLATION: The unit may be used vertically, horizontally, inverted, and with horizontal direction (24" front to back). The emergency mode consists of operating in 2 mode to enable, compatible and capable of withstanding 6,000 lbs (273 kg) or certified by a qualified person. Before using device after inspection and ensure proper use. See Emergency Rescue Mode. Attach connector to anchorage and verify it is securely fastened. Before attaching to lanyard or full body harness and verify it is securely fastened.

USE IN EMERGENCY RESCUE MODE: Rescue any person from any position by either shock stop, pull back on red band. Two rescue lines in emergency mode of least 100 feet and load to full use. Once rescue lines are back to position, release of shock band and fully back. To return from rescue mode to full arrest mode, (1) release band from line, (2) pull back on red band and release full degree, (3) band and line back to full, fully tensioned band, (4) release band from line to release band and secure back to harness position, (5) band and line back, (6) release band and secure back to harness position.

COMPETENT PERSON INSPECTION GRID
CUALQUIERA LA INSPECCION DE PERSONAS COMPETENTES
GALL UNPERSION EFFECTIVE PAR UNE PERSONNE COMPETENTE

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1"												
2"												
3"												
4"												
5"												

MARK GRID ON MONTH OF FIRST USE

DO NOT REMOVE LABELS
NO QUITE LAS ETIQUETAS
NE PAS ENLEVER CES ÉTIQUETES

MSA
The Safety Company

MSA Corporate Center • 1800 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp., Pa. 16666-5207 U.S.A.
www.MSAafety.com • 1-800-MSA-2222

INSPECCIÓN: El usuario debe inspeccionar el estado, el correcto funcionamiento, el choque (modo de detención de caída) y el indicador de carga antes de cada uso. Ver la Figura 1 para determinar si el indicador de carga es funcional. Examine el modo de rescate de emergencia inspeccione al menos cada seis meses y cada tres meses para condiciones de uso severo. MSA's CSA requiere inspección exhaustiva. Inspeccione cada tres meses para condiciones de uso severo.

INSTALACIÓN: La unidad puede usarse de forma vertical, horizontal o invertida, y con el cable de rescate horizontal (24" de adelante hacia atrás). El modo de rescate de emergencia consiste en operar en el modo 2 para habilitar, compatible y capaz de soportar 6,000 libras (273 kg) o certificado por una persona calificada. Antes de utilizar el dispositivo después de la inspección y asegurarse de su uso correcto. Ver el modo de rescate de emergencia. Conecte el conector al anclaje y verifique que esté firmemente asegurado. Antes de conectar el arnés y verifique que quede bien sujeto. Después de conectar el arnés al dispositivo de rescate de emergencia, (1) retire la banda del cable, (2) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (3) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (4) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (5) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (6) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda.

USO EN EL MODO DE RESCATE DE EMERGENCIA: Rescate a cualquier persona de cualquier posición tirando de la banda roja o tirando de la banda roja. Una vez que la persona ha sido rescatada, retire la banda roja y vuelva a tensar la banda. Para volver al modo de rescate de emergencia, (1) retire la banda del cable, (2) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (3) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (4) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (5) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda, (6) retire la banda del cable y vuelva a tensar la banda.

INSPECCIÓN: L'utilisateur doit vérifier l'état, le bon fonctionnement, le choc (mode d'arrêt de chute) et l'indicateur de charge avant chaque utilisation. Voir la Figure 1 pour déterminer si l'indicateur de charge est fonctionnel. Examinez le mode de sauvetage en urgence inspectez au moins tous les six mois et tous les trois mois pour des conditions d'utilisation sévères. Les normes MSA's CSA exigent une inspection exhaustive. Inspectez tous les trois mois pour des conditions d'utilisation sévères.

INSTALLATION: L'appareil peut être utilisé verticalement, horizontalement, ou à l'envers (24" de l'avant vers l'arrière). Le mode de sauvetage en urgence consiste à tirer sur la bande rouge ou à tirer sur la bande rouge. Une fois que la personne a été sauvée, retirez la bande rouge et tendez la bande. Pour retourner au mode de sauvetage en urgence, (1) retirez la bande du câble, (2) retirez la bande du câble et tendez la bande, (3) retirez la bande du câble et tendez la bande, (4) retirez la bande du câble et tendez la bande, (5) retirez la bande du câble et tendez la bande, (6) retirez la bande du câble et tendez la bande.

UTILISATION EN MODE DE SAUVEVEUR D'URGENCE: Rescater la personne de toute position en tirant sur la bande rouge ou en tirant sur la bande rouge. Une fois que la personne a été sauvée, retirez la bande rouge et tendez la bande. Pour retourner au mode de sauvetage en urgence, (1) retirez la bande du câble, (2) retirez la bande du câble et tendez la bande, (3) retirez la bande du câble et tendez la bande, (4) retirez la bande du câble et tendez la bande, (5) retirez la bande du câble et tendez la bande, (6) retirez la bande du câble et tendez la bande.

COMME DISPOSITIF ANTICHUTE ALORS QU'IL EST EN MODE DE SAUVEVEUR D'URGENCE: Utilisez le dispositif de sauvetage en urgence comme dispositif antichute. Lorsque la personne est sauvée, retirez la bande rouge et tendez la bande. Pour retourner au mode de sauvetage en urgence, (1) retirez la bande du câble, (2) retirez la bande du câble et tendez la bande, (3) retirez la bande du câble et tendez la bande, (4) retirez la bande du câble et tendez la bande, (5) retirez la bande du câble et tendez la bande, (6) retirez la bande du câble et tendez la bande.

仅用于95英尺（30米）装置

2.

WARNING
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT

- Always maintain tension on line when using in Rescue Mode. Do not allow slack line pull on line if necessary. Failure to do so can result in serious injury or death.
- Maintain tension on the rescue line when using in Rescue Mode. No permit to the cable if necessary. If equipment is not used properly, it can result in serious injury or death.
- Traverse maintain the tension on the line when using in Rescue Mode. No permit to the cable if necessary. If equipment is not used properly, it can result in serious injury or death.

CAUTION
PRECAUCION
MISE EN GARDE

- DO NOT use as a material hoist.
- DO NOT use as a material hoist.
- NE PAS utiliser comme treuil pour le matériel.

214 Rev. 5 R820970

3.

MSA requires inspection and maintenance by an MSA approved agent. CSA requires inspection and maintenance by an MSA approved agent. CSA requires inspection and maintenance by an MSA approved agent. CSA requires inspection and maintenance by an MSA approved agent.

Yr: 2013 2014 2015 2016 2017

Mo: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

214 Rev. 4 10059188

仅用于通过CSA认证的产品

4.

STOP! ¡ALTO!

DO NOT PULL THIS
NECESITO ENGAGE
EMERGENCY
RESCUE.

NE PAS TIRER SUR LES
GOUPIES. LE SAUVEVEUR
D'URGENCE.

NO TIRE LES PASADORES
A MENOS QUE SEA PARA
ENGAJAR EL
RESCATAIDOR DE
EMERGENCIA.

801 Rev.2 R622424

5.

STOP! ¡ALTO!

DO NOT PULL THIS
NECESITO ENGAGE
EMERGENCY
RESCUE.

NE PAS TIRER SUR LES
GOUPIES. LE SAUVEVEUR
D'URGENCE.

NO TIRE LES PASADORES
A MENOS QUE SEA PARA
ENGAJAR EL
RESCATAIDOR DE
EMERGENCIA.

801 Rev.2 R622424

6.

Length
Longitud
Longueur

Line Material
Línea Material
Matériau de la ligne

Date Made
Fecha de Fabricación
Date de Fabrication

Meets Standards
Cumple Normas
Satisfait aux normes

Last Factory Inspection
Última inspección en fábrica

Next Inspection
Próxima inspección

Expiration Date
Fecha de vencimiento
Date de péremption

Made in
Fabricado en
Fait en

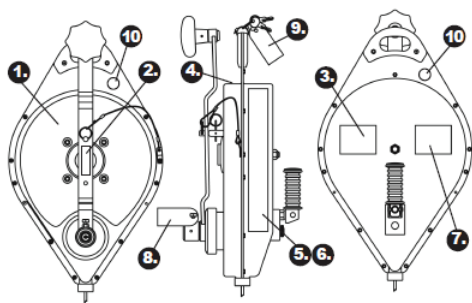
214 Rev. 4 R820970

7.

MSA



仅用于通过CSA认证的
产品

[illegible]

下降

Lynx Rescuer
带应急营救器的速降自锁装置

上升

仅适用于95英尺（30米）的装置

专业人员检查表												
每月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
第一次												
第二次												
第三次												
第四次												
第五次												
709 Rev 010088292												

切勿拆下标签！

MSA
美国宾夕法尼亚州
匹兹堡，15230
1-800-672-2222/
www.MSAafety.com

检查：用户在每次使用前必须检查条件、适当的操作以及锁定状态等。每六个月由专业人员进行正式检修。安装：该装置可垂直使用，也可水平或倾斜使用。必须确保装置的锚固和连接方式稳定、可兼容并且能承受5000磅（22kN）的力度，或者由专业的资质人士认可。在锚固处使用连接件并确保已牢固锁定。在全身式安全带的后部D形环处使用连接件并确保已牢固锁定。

防坠模式：确认安全索是否放出和收回。切勿在紧急救援模式下启用防坠装置。

紧急救援模式：拆下曲柄臂下方和上方的销子，拔出红色集线器上的旋钮。顺时针转动曲柄至少半圈，负载留在曲柄上。用支架上的手柄稳定。松开曲柄制动，保持负载。将装置由救援模式切换到防坠模式：
（a）从安全索上卸下负载；（b）拉出红色集线器上的旋钮并旋转90度；（c）插入并转动锁紧钥匙直到完全锁紧；（d）转动旋钮90度，直到旋钮松开，将锁定装置固定的压下位置；（e）转动并取出钥匙；（f）放出安全索，检查操作是否正常。

2# 英语，法语，西班牙语三种语言标签，内容：

注意

- 不得用作物料提升装置。
- 救援模式下总是保持安全索的张力。如有必要，继续拉伸安全索。

3# 英语，法语，西班牙语三种语言标签，内容：

型号，长度，绳索材质，生产日期，符合标准，上次工厂检查日期，有效期至，产地

4# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

规 格	
• 容量：75–310磅（34–141公斤） 130–310磅（59–141公斤）， 若ANSI Z359.1适用（包括 人员和衣物以及工具重量）	• 带220磅（100公斤）悬负载： 提升速度：约为25英尺/分钟（7.6米/分） 手轮力：约23磅（102.3牛） –50英尺（16米）的型号 手轮力：约18磅（80.1牛） –95英尺（30米）的型号 下降速度：约为40英尺/分钟（12米/分）
• 最大制动力：900磅（4kN）	
• 最大制动距离：40英寸（1米）	
• 织带：钢丝绳，直径3/16英寸 （5毫米）	
• U.S.专利号：5090507	

5#、6# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

⚠ 警 告	⚠ 小 心
• 严格按照生产商的所有说明进行操作包括运输方面。 • 仅用于一人的高空坠落防护。 • 不得对装置进行擅自改装或试图在现场进行维修工作。 • 在一次高空坠落防护操作后或在使用可视负载粘附器的情况下可卸下该装置。 • 切勿安装在有任何电气危险的环境中或在危险环境中使用。 • 不得将织带暴露在利边、磨损面、火花、火焰或温度在185°F(85°C)以上的环境中。 • 将装置固定在安全的位置，防止摇晃或掉落危险。 不遵照此警告操作，将导致严重的个人伤害甚至死亡。	• 不得引起安全带堆积。 • 不得通过连接到另一索上来延长索长。 • 织带不得缠绕在人体或四肢上。 • 该装置不得用于由于滑落物质如颗粒物、沙子和液体等引起的倒塌。 • 不得在织带上形成夹痕或站在带上。

7# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

CSA要求的工厂检查和维护

下次工厂检查日期

8# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

停机

除在紧急救援模式下，不得拉动插销。

9# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

重启键

用该键将装置从救援模式设为防坠模式

如需更换该键，请联系MSA客户

服务部：P/N 10013077

10# 通过CSA认证

Dyna-Lock®

速降自锁装置

1.



规格

本产品仅适用于“型号”标签上“符合标准”中的标准。

容量(人员+衣物+工具)

ANSI 130-310 磅 (59-141 kg)
OSHA、CSA 75-400 磅 (34-181 kg)
LA 220 磅 (100kg)

绳索

钢丝绳，直径 3/16 英寸 (5 mm)

最大制动力

1800 磅 (8 kN)

平均制动力(依据 ANSI)

干磨 - 最大 900 磅 (4 kN)
冷/热/湿 - 最大 1125 磅 (5 kN)

最大制动距离

54 英寸 (1.4 m)

自由落体极限

最大 2 英尺 (0.6 m)

SPECIFICATIONS

Only standards in "Meets Standards" section of "Model" label apply to this product.

Capacity (person+clothes+tools)	ANSI 130-310 lb (59-141 kg) OSHA, CSA 75-400 lb (34-181 kg) LA 220 lb (100kg)	Avg. Arrest Force (per ANSI)	Dry - 900 lbs (4 kN) max. Cold/hot/Wet - 1125 lbs (5 kN) max.
Line	Wire Rope, 3/16 in (5 mm) dia.	Max. Arrest Distance	54 in. (1.4 m)
Max. Arrest Force	1800 lbs (8 kN)	Free Fall Limit	2 ft (0.6 m) max.

LOAD INDICATOR
负载指示器




NOT DEPLOYED DEPLOYED

DO NOT REMOVE LABELS
不准撕去该标签

INSPECTION User must inspect condition, proper operation, locking, and load indicator before each use. See figures to determine whether the load indicator is deployed. Separate competent person must formally inspect at least every six months and every three months for severe use conditions. ANSI and CSA also require factory inspections. See user's manual for more details.

INSTALLATION The unit may be used vertically, horizontally, inclined, and with horizontal lifelines. The anchorage and means of connecting to it must be stable, compatible, and capable of withstanding 5000 lbs (22 kN) or certified by a qualified person. Attach connector to anchorage and verify it is securely locked. Attach connector to back D-ring of full body harness and verify it is securely locked.

检查 用户在每次使用前必须对设备状况、能否正常工作、能否锁止以及负载指示器进行检查。查看图表，确定负载指示器是否已经展开。必须由专业人员每六个月进行一次正式检查，如果使用条件较为恶劣，则须每三个月进行一次检查。ANSI 和 CSA 还要求进行工厂检查。更多详情请参阅用户手册。

安装 该设备可垂直使用，也可以水平或倾斜使用。必须确保装置的锚点和连接方式稳定、可靠，并且能够承受 5000 磅 (22 kN) 的载荷，或者由专业的资质人士认可，在锚点处使用连接件并确保其牢固锁定。将连接件固定到全身式安全带的背部 D 型环上，并确保其已牢固锁定。

MSA
The Safety Company

MSA Corporate Center
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp, PA 16865-0201 U.S.A.
MSA 总部
美国宾夕法尼亚州
克兰伯里镇 邮编 16865-0201
www.MSA.com • 4006-690-888

梅思安(中国)安全设备有限公司总经理

0513 Rev.1 标签 P/N 10150772

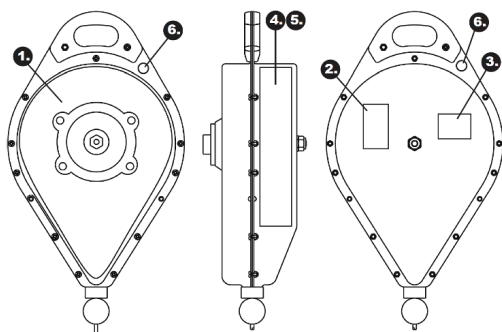
COMPETENT PERSON INSPECTION GRID
专业人员检查表

月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												

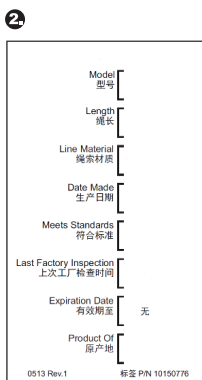
在表格中注明每次使用的月份

Dyna-Lock SRLs

longer than 20 ft. (6.1 m)
长于 20ft. (6.1m)

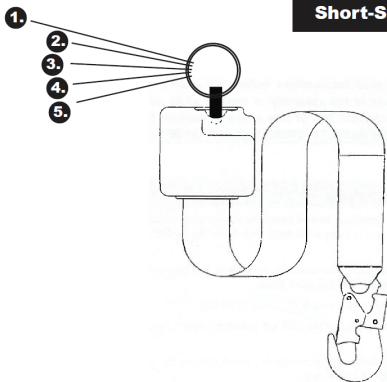


Only on CSA certified products
该标识只可用于通过CSA认证的产品



▲ CAUTION - Follow all manufacturer's instructions included at the time of shipping. - Use only for fall arrest for one person. - NEVER after the fall arrest is attempted fall repairs. - Inspect the SRL as instructed on the labels and in the user's manual. - This device shall be removed from service after a fall arrest or when the visual load indicator is deployed. - Visual load indicator is deployed, the device may encounter electrical hazard. - DO NOT expose line to sharp edges, abrasive surfaces, sparks, flame, or heat above 185°F (85°C).	▲ 注意 4. 请勿将本产品用于多人防坠落系统。 - 本产品仅用于在坠落发生时防止人员受伤或坠落死亡。 - 请勿对绳索进行任何修理。 - 本产品仅用于在坠落发生时防止人员受伤或坠落死亡。 - 请勿将本产品暴露在阳光下、潮湿环境、火花、火焰或温度在 185°F (85°C) 以上的环境中。 - 请勿将绳索暴露在有锋利边缘、磨蚀表面、火花、火焰或温度在 185°F (85°C) 以上的环境中。
▲ CAUTION - DO NOT permit line slack. - DO NOT lengthen line by connecting to another line. - DO NOT allow line to pass around body or limbs. - DO NOT use to arrest falls due to collapse of sliding masses, e.g. grain, sand, and liquids. - DO NOT clamp off or stand on line.	▲ 注意 - 请勿使绳索松弛。 - 请勿将绳索与其他绳索连接，以此来增加绳索长度。 - 请勿使绳索缠绕身体或四肢。 - 请勿将本装置用于由于滑落物质（如谷物、沙子或液体）的跌落制动。 - 请勿夹住绳索或站在绳索上。

Sure-Lock SRLs
Short-Stop SRLs



A WARNING

Follow all manufacturers instructions included at the time of shipping. Use only for fall arrest for one person. Anchor device in a location to avoid swinging fall hazards. NEVER alter device or attempt field repairs. Inspect the SRL as instructed on the labels and in the user's manual. This device shall be removed from service after a fall arrest or when the visual load indicator is deployed. DO NOT expose line to sharp edges, abrasive surfaces, sparks, flame, or heat above 185°F (85°C). Failure to follow the above can result in serious injury or death.

12 Rev 5
10005436

INSTALLATION: The unit may be used vertically and with horizontal lifelines. The anchorage and means of connecting to it must be just as stable, compatible and capable of withstanding 5,000 lbs (22 kN) or certified by a qualified person. Attach connector to anchorage and verify it is securely locked. Attach connector to back D-ring of full body harness and verify it is securely locked.

▲ CAUTION

- DO NOT permit line slack.
- DO NOT lengthen line by connecting to another line.
- DO NOT allow line to pass around body or limbs.
- DO NOT use to arrest falls due to collapse of sliding masses, e.g. grain, sand, and liquids.
- DO NOT clamp off or stand on line.

1.

MSA
SURE-LOCK®
tractable Web Device

Length/Longueur	310 lbs. (141 kg.)
Capacity/Capacité	Includes person + clothes + tools incluë personne + ropa + herramientas
	poids combiné utilisateur + vêtements + outils
Material/Matière	Polyester Web/Cincha de Polyester/Sangle en polyester
	1.75 in. (44 mm) wide 0,95 in. (1,37 mm) thick
Serial Number/Número de serie/Número de série	Date Made Fecha de fabricación
Meets Standards/Conforme aux normes/Est conforme aux normes	Date of fabrication
Satisfait aux normes	

Max. Arrest Force		900 lbs.
Fuerza máx. de detención		(4 kN)
Force d'arrêt maximale		
Max. Arrest Distance		10 in.
Distancia máx. de detención		(25,4 cm)
Distance d'arrêt max.		
Expiration Date		N/A
Fecha de vencimiento		
Date de péremption		
Made In		
Fabricado en		
Fait en/au /aux		

**DO NOT REMOVE LABELS
NO QUITE ESTAS ETIQUETA
N'ENLEVEZ PAS CES ETIQUETTES**

Sure-Lock Unit Only
Sure-Lock Unidades solamente
Dispositifs Sure-Lock uniquement

1. 

Front Side/ Parte frontal/ Côté avant -

ADVERTENCIA
Siga todas las instrucciones del

favorezca que se incluya a momento del envío.

Como solo para la detención de calidos
de una persona.

Este dispositivo es una abstracción
que este cuerpo de calido tipo perolito
NUNCA altera el dispositivo ni intere
reparar en terreno.

La unidad puede usarse en forma
vertical y con cables salvavidas
horizontales.

Este dispositivo se debe retirar de
servicio después de una detención de
calido o cuando se active el indicador
de carga visual.

NO exponga la línea a bordes flojos,
ni a temperaturas superiores a 150°C,
ni a temperaturas inferiores a -15°C.
No se sigan la anterior se audien
produzca lesiones personales graves o la
caída.

10089231 Rev 2

▲ PRECAUCIÓN

- NO permita holguras en la línea.
- NO prolongue la línea conectándola con otra.
- NO permita que la línea pase alrededor del cuerpo o las extremidades.
- NO la use para detener caídas debido al deslismo de masas que se deslican, por ejemplo, granos, arena y líquidos.
- NO sujete ni se pare encima de la

1.

MSA
SHORT-STOP®
Self Retracting Lanyard

Length/Longitud/Longueur	310 lbs. (141 kg)
Capacity/Capacidad/Capax	includes person + clothes + tools incluye persona + ropa + herramientas poids combiné utilisateur + vêtements + outils
Material/Material/Matière	Polyester Web/Cincha de Poliéster/ Sangle en polyester 1.75 in. (44 mm) wide 0.36 in. (1.37 mm) thick
Serial Number/Número de Serie/Número de Série	
Date Made/Fecha de Fabricación/Date de Fabrication	
Meets Standards/Cumple con los Estándares/Respecte aux Normes	

Max. Arrest Force Fuerza máx. de detención Force d'arrêt maximale	900 lbs. (4 kN)
Max. Arrest Distance Distancia máx. de detención Distance d'arrêt max.	24 in. (0.6 m)
Expiration Date Fecha de vencimiento Date de péremption	N/A
Made In Fabricado en Fait en/au/aux	

**DO NOT REMOVE LABELS
NO QUITE ESTAS ETIQUETAS
N'ENLEVEZ PAS CES ETIQUETTES**

Short-Stop Unit Only
Short-Stop Unidades solamente
Dispositifs Short-Stop uniquement

⚠ AVERTISSEMENT

Le fabricant ne peut pas garantir la sécurité de l'usage de cet appareil si l'utilisateur ne s'attache pas à lire attentivement le manuel d'utilisation. L'utilisateur doit être conscient que l'usage de cet appareil peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Rev 2 10089232

INSTALLATION : Le dispositif peut être utilisé directement et avec des lignes horizontales. Montage et les moyens de s'y connecter ont été étudiés, compatibles et capables de résister à une charge de 22 kN (5 000 lbs). Ils sont certifiés par une personne qualifiée, à la fois le connecteur à l'ancrage et vérifier qu'il est bien verrouillé. Pour le connecteur à l'ancrage en D arrière du tambour complet et vérifier qu'il est bien verrouillé.

NE PAS laisser de mou dans la
longue.
NE PAS rallonger en rattachant à
une autre longue.
NE PAS laisser la longe passer
autour du corps ou des membres.
NE PAS utiliser pour arrêter des
chutes provoquées par des masses
glissantes, comme des grains, du
sable et des liquides.
NE PAS coincer la longe ou se tenir

1

Short-Stop Unit Only
 Top Unidades solamente
 Short-Stop unique

1# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

- 型号；索长；容量：310磅（141公斤）包括人员、衣物和工具重量；
- 材质：聚酯织带：1.75英寸(44毫米)宽，0.05英寸(1.37毫米)厚；
- 序列号；生产日期；符合标准；最大制动力：900磅(4kN)；
- 最大制动距离：10英寸(25.4厘米)；有效期至：无；产地

2#，3# 英语，法语和西班牙语三种语言标签，内容：

检查：用户在每次使用前必须检查条件、适当的操作以及锁定状态等。每六个月由专业人员进行正式检修。

专业人员检查表

日期	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日
第一次																					
第二次																					
第三次																					
第四次																					

在表格中注明首次使用的月份

709 Rev 010088292

MSA
美国宾夕法尼亚州
匹兹堡，15230
1-800-672-2222
www.MSAafety.com

警告

- 严格按照生产商的所有说明进行操作包括运输方面。
 - 仅用于一人高空坠落防护。
 - 将装置固定在安全的位置，防止摇晃或掉落危险。
 - 不得对装置进行擅自改装或试图在现场进行维修工作。
 - 在一次高空坠落防护操作后或在使用可视负载粘附器的情况下可卸下该装置。
 - 不得将织带暴露在利边、磨损面、火花、火焰或温度在185°F（85℃）以上的环境中。
- 未按照以上要求操作将导致严重的个人伤害甚至死亡。

安装：必须确保装置的锚固和连接方式稳定、可兼容并且能承受5000磅（22kN）的力度，或者由专业的资质人士认可。在锚固处使用连接件并确保已牢固锁定。在全身式安全带的后部D形环处使用连接件并确保已牢固锁定。

小心

- 不得引起安全带堆积。
- 不得通过连接到另一索上来延长索长。
- 织带不得缠绕在人体或四肢上。
- 该装置不得用于由于滑落物质如颗粒物、沙子和液体等引起的倒塌。
- 不得在织带上形成夹痕或站在带上。

4# 西班牙语标签

5# 法语标签

10.0 检测

10.1 检测频率

每次使用前对速降自锁装置进行检查。

10.2 检查步骤

按照以下顺序进行检查。如检查项目有任何疑问，请咨询MSA或进行正式检查的专业人员。如发现任何未达到任何以下要求的装置，请立即停止使用。

步骤1：检查是否装有负载指示器确保其未打开。负载指示器一般装于锁闭式自锁挂钩上或锚固连接处。有些负载指示器是通过剪断销钉的方式打开。其他的通过弯曲标签来打开。有的速降自锁装置有两个负载指示器。如果一个或多个负载指示器打开，停止使用装置。并不是所有的速降自锁装置都有一个负载指示器。

步骤2：检查标签是否存在是否清晰。检查正式检查表，确认每六个月都进行了正式检查。

步骤3：将绳索拉至全长然后通过手动控制慢慢让其回卷。确保绳索操作必须无急停或任何卡死状态。并且完全能收入外壳。快速将绳索拉出外壳，来检查锁定装置。设备必须锁定，并且保持锁定直到松开绳索。重复该操作三次。

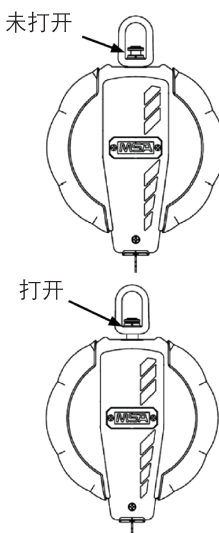
步骤4：检查结构损坏和锈蚀情况。确认外壳安装牢固，无任何遗漏部件或不良部件，外壳、绳索或锁闭式自锁挂钩上无裂痕、变形或深切口等。

负载指示器

锁闭式自锁挂钩（典型）



速降自锁装置（典型）



步骤5：缆绳型速降自锁装置：

- a) 检查锁闭式自锁挂钩挂于缆绳处的金属包头、接合处和套管等是否有破裂、腐蚀、磨损或嵌入线内的痕迹。
- b) 检查缆绳的全长是否有扭绞、弯曲、钢丝打结、直径改变、锈蚀或断线等情况。

步骤6：织带型速降自锁装置：

- a) 检查织带是否有破损、磨损、切口、擦伤或少线等情况。
- b) 检查织带宽度或厚度是否减少。
- c) 检查是否有暴露在热源或化学品中，查看以下状况：表面光滑、褪色、泛光、变硬或光亮。

步骤7：检查所有金属部件是否损坏、改动和丢失。

步骤8：检查锁闭式自锁挂钩是否有任何变形、折断、破碎、锈蚀、深度刻蚀、毛刺、利边、切口、较深切口、部件松脱以及暴露在极端热源或化学品环境中的迹象。检查功能：解锁，开，关，并锁几次。锁门必须自动关闭并紧靠门鼻。锁机械装置，当有稳定压力时必须保持门嘴在1/8英寸（3毫米）内。

步骤9：检查所有塑料部件是否有切口、折断、改变、过度磨损、丢失和松脱等现象。检查是否受烧伤、极端热源或化学品腐蚀等的迹象。

步骤10：根据相关制造商的说明书检查所有部件和整套系统下面的子系统。

步骤11：确保营救型速降自锁装置在救援模式下正确操作：

- a) 固定装置并在绳索上施加负载。
- b) 按照装置的说明将其设置至救援模式。
- c) 当手柄转动到装置指定的“下降”位置，绳索必须放开。在绳索展开时必须保持张力。
- d) 当手柄转动到装置指定的“上升”位置，绳索必须回卷。在绳索回卷时必须保持张力。
- e) 按照说明将装置设回至防坠模式。
- f) 检查曲柄摇手上的所有销子是否插入到位，Lynx上的锁定装置以及Dynevac II上的重启按钮是否按下并且锁紧。

在完成速降自锁装置检查后，如对安全使用条件有任何疑问，请立即停止使用速降自锁装置，并且在专业人员发出书面确认表示可以使用前不得擅自使用。

10.3 正式检查

MSA要求至少每六个月由专业人员，而不是使用者，根据相关的标准或正式防坠程序对速降自锁装置系列产品进行正式检查。相关检查人员要求，参见ANSI Z359.0，将检查记录在指定的记录表内。打孔或做可识别的记号再贴于装置上的检查表内。若超过六个月未进行正式检查，该产品不得使用。检查表上日期超过六个月，在速降自锁装置上标明“不可用”，并且在通过正式检查前不得再次使用。使用者的人身安全依赖于速降自锁装置产品持续的效率和耐用性。梅思安建议对坠落防护系统所有零件或子系统的正式检查保留记录。

10.4 校正



警告：在负载指示器打开的情况下，请停止使用装置。

不得在现场进行维修。

只有梅思安或梅思安授权的专业人员才能对MSA速降自锁装置进行维修。

错误使用将导致严重的个人伤害甚至死亡。

经检查后不符合标准要求的速降自锁装置必须标识为“不可用”，并且立即停止使用。有些速降自锁装置可以修复。更多信息，请联系梅思安公司。

11.0 工厂服务

11.1 所有人注册

所有人(用户)在购买速降自锁装置产品后,必须登录www.MSAafety.com/register进行产品注册。您登记的产品信息对于MSA日后对产品的维护至关重要。确保您提供的使用者的地址和电话号码是永久性的,而不是工作地或临时办公处的地址和电话。

11.2 工厂服务和维修

联系梅思安: 4006-090-888, 安排具体的速降自锁装置产品检查和服务。

12.0 转售

若产品转售,处于对使用者安全考虑,转售方必须提供相关说明书,说明书语种为速降自锁装置产品出售地的语言。联系梅思安4006-090-888,咨询是否有该语种的说明书。

13.0 检查和维修记录

产品名： _____

型号： _____

序列号： _____

产名类型： (若适用) _____

生产日期： _____

购买日期： _____

使用日期： _____

制造商：

MSA

美国宾夕法尼亚州

匹兹堡426信箱，15230

1-800-672-2222

www.MSAsafety.com

日期	检查或维修类型		工厂维 修人员	检查人员	处 理	备 注	下次检 查日期
	使用者	工厂					

质量保证条款

质量保证： 在使用者按照MSA的指示和/或建议使用和保养的前提下，MSA保证本产品在首次使用的一年之内或发运之日起的18个月内，（两者取其先），无机械故障或制造缺陷。部件的调换和修复从产品修理日期或调换部件的售出之日起保用90天，两者取其先。如本产品已经被未经制造厂商授权的维修人员进行过修理或改装，亦或由于产品的错误使用而提出的保用赔偿，MSA将不承担本保用书中所陈述的责任。MSA的任何代理商，雇员或代表都无权迫使MSA对此合同下的已售产品的保用进行确认，展示或修改。MSA对非MSA制造的组件或附件不提供保证书，但会将这些组件制造商提供的所有保证书转交给购买者。本保证书代替了其他所有明确，默认或法定的保证书，并严格限定在此表述的条款之内。MSA对于特殊目的的销售可能性或适应程度的保用不予支持。

例外赔偿： 在此明确同意，由于MSA未履行上述保证，或其任何民事侵权行为，亦或由于任何其他原因的行为，购买者所能获得的排它性赔偿为：修理和/或调换经MSA确认为有缺陷的任何设备或部件，由MSA任选。调换的设备或部件以离岸价免费提供给购买者，发往购买者指定的目的地。MSA未能成功修复的任何非配套产品将不构成由于未完成基本目标而导致的补偿。

免责声明： 购买者明确理解并同意任何情况下MSA都不承担由于商品的不能操作而带来的购买者经济的，特定的，偶发的，相应产生的任何类型的损坏或损失，包括但不限于预期盈利的丧失以及任何其他损失。此排除条款也适用于指向MSA的关于违反保用条款，民事侵权行为或针对MSA的其他任何原因的行为导致的索赔。



www.MSAsafety.com
客户服务热线：4006-090-888



梅思安（中国）安全设备有限公司
电话：0512-62898880
传真：0512-62952853

中国营销总部
电话：021-62375878
传真：021-62375876

产品技术不断改良
当前数据仅供参考
P/N:10117597 Rev.3